

SCENA 650/1000 S



03.TS012.A
SCENA 650/1000 S PC BLACK
03.TS012.F
SCENA 650/1000 S FRESNEL BLACK
03.TS012.O
SCENA 650/1000 S OPTICAL BLACK

User's Manual Rel 1.0

D.T.S. Illuminazione srl - ITALY
<http://www.dts-lighting.it>



The Lighting Company

Made in Italy

Le informazioni contenute in questo documento sono state attentamente redatte e controllate. Tuttavia non è assunta alcuna responsabilità per eventuali inesattezze. Tutti i diritti sono riservati e questo documento non può essere copiato, fotocopiato, riprodotto per intero o in parte senza previo consenso scritto della D.T.S .

D.T.S si riserva il diritto di apportare senza preavviso cambiamenti e modifiche estetiche , funzionali o di design a ciascun proprio prodotto. D.T.S non assume alcuna responsabilità sull'uso o sull'applicazione dei prodotti o dei circuiti descritti.

The information contained in this publication has been carefully prepared and checked. However, no responsibility will be taken for any errors. All rights are reserved and this document cannot be copied, photocopied or reproduced, in part or completely, without prior written consent from D.T.S. D.T.S. reserves the right to make any aesthetic, functional or design modifications to any of its products without prior notice. D.T.S. assumes no responsibility for the use or application of the products or circuits described herein.

Les informations contenues dans le présent manuel ont été rédigées et contrôlées avec le plus grand soin. Nous déclinons toutefois toute responsabilité en cas d'éventuelles inexactitudes. Tous droits réservés. Ce document ne peut être copié, photocopié ou reproduit, dans sa totalité ou partiellement, sans le consentement préalable de D.T.S.

D.T.S. se réserve le droit d'apporter toutes modifications et améliorations esthétiques, fonctionnelles ou de design, sans préavis, à chacun de ses produits. D.T.S. décline toute responsabilité sur l'utilisation ou sur l'application des produits ou des circuits décrits.

Las informaciones contenidas en este documento han sido cuidadosamente redactadas y controladas. Con todo, no se asume ninguna responsabilidad por eventuales inexactitudes. Todos los derechos han sido reservados y este documento no puede ser copiado, fotocopiado o reproducido, total o parcialmente, sin previa autorización escrita de D.T.S.

D.T.S. se reserva el derecho a aportar sin previo aviso cambios y modificaciones de carácter estético, funcional o de diseño a cada producto suyo. D.T.S. no se asume responsabilidad de ningún tipo sobre la utilización o sobre la aplicación de los productos o de los circuitos descritos.

L'apparecchio non è per uso domestico e deve essere installato solo da personale qualificato.

Scollegare l'alimentazione prima di sostituire la lampada.

Questo apparecchio deve sempre essere dotato di un collegamento terra efficiente.

ATTENZIONE: la sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto è necessario conservarle.

Il simbolo $\varnothing 1m$ riportato in marcatura indica la distanza minima da rispettare verso l'oggetto illuminato. La lampada deve essere sostituita se danneggiata o deformata dal calore. La lente deve essere sostituita se visibilmente danneggiata al punto da ridurre l'efficienza luminosa.

ATTENZIONE: USARE SOLO LAMPADE CONFORMI ALLE SPECIFICHE N° 3255-EN60357.

ALIMENTAZIONE: 230V ~ 50HZ

POTENZA: LAMPADA MAX 1000 W

ATTACCO LAMPADA: GX 9,5

LAMPADA: LAMPADA ALOGENA 650W O 1000W

I



L'APPARECCHIO NON PUO ESSERE INSTALLATO SU SUPERFICI NORMALMENTE INFIAMMABILI.

The device is not for domestic use and must be installed by qualified staff.

Always disconnect the device from the mains before replacing the lamp.

The device must always be equipped with a good earth connection.

WARNING: the safe use of the device is guaranteed only if the instructions below are observed: the instructions must therefore be always kept with the unit.

The symbol $\varnothing 1m$ on the label indicates the minimum distance to be kept between the device and the lit object. The lamp must be replaced if damaged or warped by heat. The lens must be replaced if visibly damaged and therefore operating with reduced light output efficiency.

WARNING: ONLY USE LAMPS WHICH COMPLY WITH SPECIFICATIONS N° 3255-EN60357.

POWER SUPPLY: 230V ~ 50HZ

CAPACITY: MAX 1000 W LAMP

LAMP SOCKET: GX 9,5

LAMP: 650W OR 1000W HALOGEN LAMP

GB



THE DEVICE MUST NOT BE INSTALLED ON NORMALLY INFLAMMABLE SURFACES.

Das Produkt ist nicht für den Hausgebrauch bestimmt, und darf nur von einem Fachmann (INGENIEUR/TECHNIKER) installiert werden.

Vor dem Auswechseln der Lampe die Stromversorgung unterbrechen.

Dieses Gerät muß unbedingt vorschriftsmäßig geerdet.

ACHTUNG: Ein sicherer Betrieb dieses Gerätes ist nur bei genauer Beachtung dieser Betriebsanleitung gewährleistet; sie muß daher sorgfältig aufbewahrt werden.

Das Symbol $\varnothing 1m$ auf der Markierung gibt den zum beleuchteten Gegenstand einzuhaltenen Mindestabstand an. Die Lampe muß ausgewechselt wenn sie beschädigt oder durch die Hitze verformt wurde. Die Linse muß ausgewechselt werden, wenn es so beschädigt ist, daß seine Wirksamkeit beeinträchtigt wird.

ACHTUNG: AUSSCHLIEßLICH DEM BLATT NR. 3255-EN60357 ENTSPRECHEND LAMPEN VERWENDEN.

SPEISUNG: 230V ~ 50HZ

LEISTUNG: LAMPE MAX. 1000W

SOCKEL: GX 9,5

LAMPE: HALOGENLAMPE 650W ODER 1000W

D



DAS GERÄT DARF NICHT AUF NORMAL ENTFLAMMBAREN OBERFLÄCHEN INSTALLIERT WERDEN.

L'appareil n'est pas indiqué pour un usage domestique et ne doit être installé que par du personnel qualifié comme INGENIEUR/TECHNICIEN.

Débrancher l'alimentation avant de remplacer l'ampoule.

Get appareil doit toujours être pourvu d'une connexion de mise à terre en bon état.

ATTENTION: la sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation appropriée du mode d'emploi suivant, il faudra donc le conserver.

Le symbole  estampé indique la distance minimum à respecter vers l'objet illuminé. L'ampoule doit être remplacée en cas d'endommagement ou de déformation par la chaleur comme d'ailleurs le verre dans le cas où il serait abîmé à un tel point que son efficacité en serait réduite.

ATTENTION: N'UTILISER QUE LES AMPOULES SIGNALÉES SUR LA FEUILLE N° 3255-EN60357
ALIMENTATION: 230V ~ 50HZ
PUISSANCE: AMPOULE MAX. 1000W
CONNEXION AMPOULE: GX 9,5
AMPOULE: ALOGENE 650W OU 1000W

F



L'APPAREIL NE POUVANT PAS ETRE INSTALLE SUR DES SURFACES NORMALEMENT INFLAMMABLES

El aparato no es para uso doméstico y ha de se istalado sólo por personal competente INGENIERO/TÉCNICO.

Desconectar la alimentación antes de sustituir la lámpara.

Este aparato ha de estar dotado de una conexión de tierra eficiente.

ATENCIÓN: la seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso apropiado de las instrucciones siguientes; por lo tanto, es necesario guardarlas.

El símbolo  troquelado indica la distancia mínima a respetar hacia el objeto iluminado. La lámpara ha de sustituirse si ha sido dañada o deformada por el calor. El cristal ha de sustituirse si está visiblemente dañada como para reducir su eficacia.

ATENCIÓN: USAR SÓLO LÁMPARAS SEGÚN LA HOJA N° 3255-EN60357
ALIMENTACIÓN: 230V ~ 50HZ
POTENCIA: LÁMPARA MÁX 1000W
ACOPLAMIENTO LAMPARA: GX 9,5
LÁMPARA: HALOGENA DE 650W Ò 1000W

E



EL APARATO NO SE PUEDE INSTALARSE EN SUPERFICIES NORMALMENTE INFLAMABLES.

Apparatet er ikke for husholdningsbrug og må kun installeres af TEKNISK FAGPERSONALE.

El-tilførslen afbrydes før lampen udskiftes.

Apparatet skal altid være forsynet med en effektiv jordforbindelse.

BEMAERK! Apparates sikkerhed garanteres udelukkende ved, at følgende instruktioner overholdes. Der er derfor nødvendigt at opbevare dem.

Symbolet  markeret på apparatet angiver minimumafstanden, der skal overholdes til det belyste objekt. Lampen skal udskiftes, hvis den beskadiges eller ændrer form på grund af varme. Glasset skal udskiftes, hvis det kan ses, at den er så beskadiget, at den er mindre effektiv.

PAS PÅ! Anvend kun lamper der er fremstillet i henhold til side nr 3255 af EN60357 normen.

EL-TILFØRSEL: 230 V ~ 50 HZ
EFFEKT: MAKS. 1000 WATT LAMPE
LAMPEFATNING: GX 9,5
LAMPE: 650W ELLER 1000W HALOGEN LAMPE

DN



APPARATET KAN INSTALLERES PÅ OVERFLADER, DER NORMALT ER BRÆNDBARE.

Dit apparaat is niet voor huishoudelijk gebruik bedoeld en mag uitsluitend door vakkundig Personeel worden geïnstalleerd (ingenieur, technicus).

Sluit de stroomtoevoer af alvorens de lamp te vervangen.

Dit apparaat moet altijd van een efficiënte aardaansluiting zijn voorzien.

BELANGRIJK: de veiligheid van het apparaat is alleen verzekerd indien de volgende Instructies worden opgevolgd, welke dan ook zorgvuldig bewaard moeten worden.

Het symbool  dat op het merk staat aangegeven, geeft de minimum afstand aan die ten opzichte van het verlichte voorwerp moet worden aangehouden. De lamp moet vervangen worden indien beschadigd of vervormd door de hitte. Indien het lampglas zodanig beschadigd is dat de werking wordt verminderd, moet het vervangen worden.

BELANGRIJK: GEBRUIK UITSLUITEND LAMPEN CONFORM BLAD NR. 3255-EN60357.

STROOMTOEVOER: 230 V ~ 50 HZ

VERMOGEN: LAMP MAX 1000 W

LAMPFITTING: GX 9,5

LAMP: HALOGEEN 650 WATT OF 1000W

NL



HET APPARAAT MAG GEïNSTALLEERD WORDEN OP OPPERVlakKEN
DIE NORMALITER BRANDBAAR ZIJN.

**CAUTION**

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN



WARNING: SHOCK HAZARD-DO NOT OPEN
AVIS: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE-NE PAS OUVRIR
ACHTUNG: GEFAHRLICHE NETZSPANNUNG IM INNENTEIL-NICHT OFFNEN

ATTENTION:

- 1) OPERATE THIS UNITS ONLY WITH PROPER AC VOLTAGE
- 2) READ INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATION
- 3) TO AVOID THE RISK OF ELECTRIC SHOCK AND FIRE, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO MOISTURE OR HIGH HUMIDITY
- 4) NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE

SERVICE PERSONNEL:

- 1) SEE SERVICE MANUAL BEFORE OPENING
- 2) DISCONNECT PLUG BEFORE OPENING
- 3) ALL PARTS MUST BE REPLACED BY ORIGINAL SPARE PARTS



POMELLO DI REGOLAZIONE DELL' ANGOLO DI APERTURA
KNOB FOR BEAM ANGLE ADJUSTMENT

We recommend the use of a safety cable or chain connected to the SCENA 650/1000 S and to the suspension truss in order to avoid the fixture accidentally falling should the main fixing point fail. Make sure that the iron cable or chain can bear the weight of the entire unit. You may attach the safety chain to the hole (A) located on the rear of the fixture, as shown in the picture below.

PUNTO DI COLLEGAMENTO
PER CAVO DI SICUREZZA
SAFETY CHAIN/CORD
ATTACHMENT POINT



NOTES

The information contained in this publication has been carefully prepared and checked. However, no responsibility will be taken for any errors. All rights are reserved and this document cannot be copied, photocopied or reproduced, in part or completely, without prior written consent from D.T.S.. D.T.S. reserves the right to make any aesthetic, functional or design modifications to any of its products without prior notice. D.T.S. assumes no responsibility for the use or application of the products or circuits described herein.

MADE IN ITALY



The Lighting Company

ISO 9001:2000

D.T.S. quality system
is certified to the
ISO 9001:2000 standard



D.T.S. products are designed
and manufactured at the D.T.S.
plants in Italy



05171192